



L'hon. / Hon. Madeleine Meilleur,  
députée / M.P.P., Ottawa-Vanier



L'hon. / Hon. Mauril Bélanger  
député / M.P., Ottawa-Vanier

---

*English version follows*

## **Un pont à l'île Kettle, ce n'est pas une option!**

*Voici ce que l'hon. Madeleine Meilleur affirme :*

Je suis très déçue de la recommandation de la Commission de la capitale nationale en ce qui a trait au pont de l'Est. Cette recommandation n'adresse pas adéquatement la question de l'élimination de la circulation des camions dans le centre-ville.

La construction d'un pont entre Ottawa et Gatineau est une de mes priorités depuis de nombreuses années. J'ai toujours maintenu que le nouveau pont ne devrait pas perturber les quartiers résidentiels établis. Tout nouveau pont interprovincial doit éliminer les camions du centre-ville, et toute proposition qui ne respecte pas les communautés locales ainsi que l'élimination des camions dans les zones résidentielles n'est pas une solution.

Je vais continuer à me battre pour la protection de tous les quartiers résidentiels et d'encourager un meilleur réseau de transport en commun pour voyager vers le centre-ville et vers les banlieues. Je vais donc recommander que le gouvernement de l'Ontario **NE FINANCE PAS** un pont à l'île Kettle.

*Voici ce que l'hon. Mauril Bélanger ajoute :*

En 1995, je m'étais prononcé publiquement contre un pont à la hauteur de l'île Kettle, sur la promenade de l'Aviation. Je n'ai pas changé d'idée et suis toujours contre cette option car elle ne fait que répandre un problème : celui des camions lourds au cœur de la capitale canadienne – sans toutefois le solutionner.

En l'absence d'une planification saine de nos corridors de transportation de la part de la CCN, je joins ma voix à celles qui recommandent l'abandon de ce projet et enjoins le gouvernement de l'Ontario à ne pas financer un pont à la hauteur de l'île Kettle.

### **Pour plus d'information :**

Thérèse Goneau  
Cabinet de Madeleine Meilleur  
Députée d'Ottawa-Vanier  
613-744-4484

Alexandre Mattard-Michaud  
Cabinet de Mauril Bélanger  
Député d'Ottawa-Vanier  
613-992-4766



L'hon. / Hon. Madeleine Meilleur,  
députée / M.P.P., Ottawa-Vanier



L'hon. / Hon. Mauril Bélanger  
député / M.P., Ottawa-Vanier

---

## A bridge at Kettle Island is not an option!

*Here is what the Honourable Madeleine Meilleur says:*

I am very disappointed in the National Capital Commission's recent recommendation for the east-end bridge. Among other things, it does not address the issue of eliminating truck traffic in the city core.

The building of a bridge between Ottawa and Gatineau has been my priority for many years, but I've always maintained that a new bridge should not disrupt established residential neighbourhoods. Any interprovincial bridge needs to get the trucks out of downtown, and any proposal that does not respect the local communities and does not get the trucks out of residential areas is not a solution.

I will continue to fight to protect all residential neighbourhoods and to encourage better public transit to and from the city core, and I will recommend that the Ontario government NOT FUND a bridge at Kettle Island.

*Here is what the Honourable Mauril Bélanger adds:*

In 1995, I stated publicly that I was against a bridge at Kettle Island, via the Aviation Parkway. I have not changed my mind and I am always against this option because it only spreads a problem: that of heavy trucks in the core of our nation's capital – but does not solve it.

In the absence of a sound planning of our transportation corridors from the NCC, I add my voice to those who advocate the abandonment of this project and urge the Ontario government not to finance a bridge at Kettle Island.

**For more information:**

Thérèse Goneau  
Office of Madeleine Meilleur  
M.P.P. for Ottawa-Vanier  
613-744-4484

Alexandre Mattard-Michaud  
Office of Mauril Bélanger  
M.P. for Ottawa-Vanier  
613-992-4766

---

237, chemin Montréal Road  
Ottawa, Ontario K1L 6C7  
(613) 744-4484 -- Fax / Téléc.: (613) 744-0889  
mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org

09, Justice Building / Édifice de la Justice  
Ottawa, Ontario K1A 0A6  
(613) 992-4766 -- Fax / Téléc.: (613) 992-6448  
mauril.belanger@parl.gc.ca